



BBP 1020

- EN / Double Electric 2-Phase Breast Pump ■ User's manual
CZ / Elektrická 2fázová odsávačka mateřského mléka ■ Návod k obsluze
SK / Elektrická 2-fázová odsávačka materského mlieka ■ Návod na obsluhu
HU / Kétfázisú elektromos anyatej leszívó ■ Használati útmutató
PL / Laktator elektryczny dwufazowy ■ Instrukcja obsługi
RU / Двухфазный электрический молокоотсос ■ Руководство по эксплуатации
LT / Dviejų etapų elektrinis pientraukis ■ Naudojimo instrukcija



EN	3
CZ	17
SK	31
HU	45
PL	61
RU	77
LT	91

Spis treści

Wstęp	62
Instrukcje bezpieczeństwa i ważne ostrzeżenia	63
Opis	65
Montaż i demontaż laktatora	67
Montaż i demontaż butelki	68
Źródło zasilania i jego zastosowanie	68
Obsługa laktatora	69
Obsługa jednostki silnikowej	69
Rady i zalecenia dotyczące obsługi laktatora	70
Magazynowanie i ogrzewanie mleka	71
Rozwiązywanie problemów	71
Czyszczenie i sterylizacja	72
Magazynowanie	73
Specyfikacja techniczna	73
Wyjaśnienia symboli zastosowanych na wyrobie, jego akcesoriach i opakowaniu	74
Wskazówki i informacje dotyczące postępowania ze zużytym odpadem	75
Warunki gwarancji	76

Wstęp

- Ogólnie znanym jest fakt, iż mleko matki jest naturalną dietą noworodka, która dostarcza mu substancje potrzebne do jego rozwoju i ochrony przeciwko zakażeniom.
- Laktator zaprojektowany został przede wszystkim dla tego, by mleko matki można było podać niemowlakowi w sytuacjach, kiedy matka nie może sama karmić piersią w regularnych odstępach czasu albo kiedy nie jest możliwe karmienie bezpośrednio z piersi z powodu bólu lub popękania brodawek i następnie pomaga ulżyć nadmiernie nabrzmiałym piersiom, z których odciągnąć trzeba część mleka.
- Laktator BBP 1020 z możliwością odciągania mleka matki z obu piersi jednocześnie, przedstawia także rozwiązanie dla matek karmiących piersią z niskim poziomem wytwarzania mleka. Odciąganie z obydwu piersi jednocześnie nie tylko zwiększa wytwarzanie mleka matki, ale jednocześnie oszczędza czas.
- Dwufazowy system, w który jest laktator BBP 1020 wyposażony, stymuluje naturalny odruch ssania niemowlaka. Na pierwszym etapie naśladowany jest szybki cykl ssania, którym stymulowana jest brodawka w celu rozpoczęcia procesu wydzielania mleka z gruczołu mlekowego. Potem następuje druga faza, kiedy naśladowane jest głębsze i wolniejsze ssanie niemowlaka. W tej fazie dochodzi do wydzielania mleka z brodawki oraz jego odciągania do butelki.
- W trybie stymulacji można regulować stopień natężenia podciśnienia w 4 poziomach i w trybie odciążu w 5 poziomach. Przycisk „Stymulacja” umożliwia kiedykolwiek podczas pracy aktywować specjalny tryb stymulacji, który możliwie jak najwierniej stymuluje naturalny odruch ssania dziecka.
- Przezrzysty wyświetlacz LCD pokazuje ustawiony tryb, natężenie podciśnienia, czas pracy oraz indyktor sygnalizujący zastosowanie laktatora na lewej lub prawej piersi albo obu piersiach jednocześnie.
- Silikonowa nakładka wyposażona jest w funkcję masującą, która sprawnie stymuluje pierś do wydzielania mleka i jednocześnie skonstruowana została tak, by zapobiegała przepływowi zwrotnemu mleka podczas odciągania.
- W wyposażeniu podstawowym laktatora znajdują się dwie butelki z szerokim otworem oraz reduktor, który umożliwia zastosowanie butelek dla niemowląt z wąskim otworem.
- Dzięki kompaktowej wielkości i cichej pracy można nosić laktator nieustannie ze sobą.

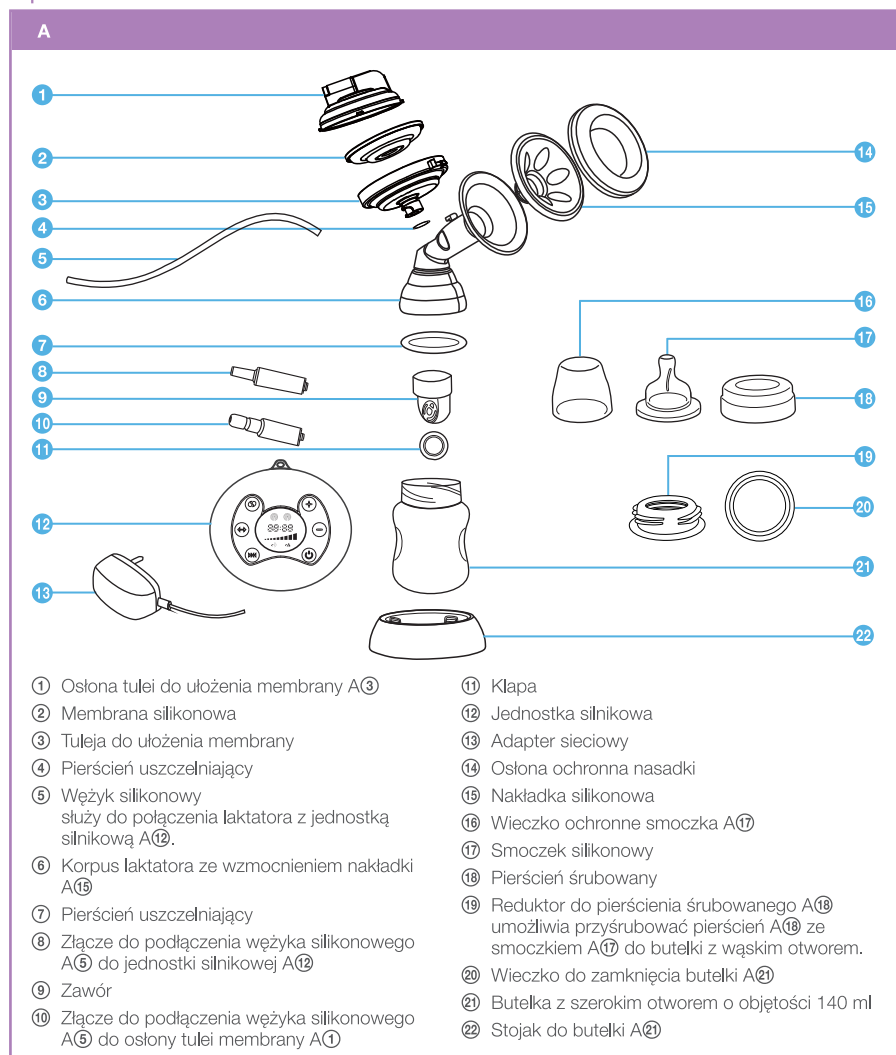
Instrukcje bezpieczeństwa i ważne ostrzeżenia

- Przed zastosowaniem przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Laktator stosuj zgodnie z wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji. Nie przestrzeganie wskazówek może prowadzić do niepoprawnego działania laktatora lub jego uszkodzenia. Instrukcję przechować do wykorzystania w przyszłości.
- Z niniejszym laktatorem mogą manipulować dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno się bawić z laktatorem i jego akcesoriami.
- Laktator stosować wyłącznie z oryginalnym adapterem i akcesoriami.
- Przed podłączeniem adaptera sieciowego do źródła energii el. upewnij się, czy napięcie podane w tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w gniazdku.
- Z powodów higienicznych laktator przeznaczony jest do ponownego wykorzystania tylko przez jednego użytkownika.
- Z laktatora nie korzystaj na zewnątrz, nie narażaj go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne ani nie stawiaj go na kuchence elektrycznej lub gazowej.
- Laktator nie jest przeznaczony do stosowania pod prysznicem lub w wannie.
- Nie stosuj laktatora w przypadku nadmiernego zmęczenia lub senności ani podczas prowadzenia samochodu.
- Laktatora nie zalecamy stosować w czasie ciąży, ponieważ może to prowadzić to wywołania porodu.
- Nie próbuj zdjąć laktatora z piersi podczas odciągu mleka. Najpierw wyłącz laktator i dopiero potem zdejmij nakładki z piersi.

- W przypadku odczucia nieprzyjemnego lub nawet bolesnego nacisku podczas odciągania mleka, wyłącz laktator i wyjmij pierś z nakładki. Wykonaj delikatny masaż oraz zagrzenie piersi pod ciepłym prysznicem i potem powtórz odciąg. Jeżeli problemy nadal pozostają, skonsultuj się z doradcą laktacyjnym lub swoim lekarzem.
- Laktatora nie pozostawiaj bez nadzoru, jeżeli podłączony jest do gniazdka sieciowego.
- Po zakończeniu stosowania zawsze odłącz laktator z gniazdka sieciowego.
- Czyszczenia i sterylizację laktatora wykonuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Czyszczenie i sterylizacja. Jednostki silnikowej i adaptera nie zanurzaj nigdy w wodzie lub innej cieczy ani nie sterylizuj tych części, ponieważ nie są one w kontakcie z mlekiem ani piersią.
- Czyszczenie i konserwację mogą wykonywać tylko dzieci powyżej 8 roku życia i pod nadzorem. Nie wolno im jednak wykonywać sterylizacji z powodu ryzyka poparzeń.
- Nie stosuj laktatora, kiedy jakakolwiek z jego części jest uszkodzona, jeżeli uszkodzony został jego adapter sieciowy albo jeżeli niektóra z jego części, której nie wolno zanurzyć, spadła do wody lub innego płynu.
- Nie próbuj sam naprawiać laktatora. Wszelkie naprawy należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerencją w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa wynikającego z gwarancji jakości.
- Minimalnie w czasie trwania gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie, materiał opakowania, dowód zakupu i potwierdzenie zakresu odpowiedzialności sprzedającego lub kartę gwarancji. Laktator zalecamy transportować w oryginalnym opakowaniu.

Opis

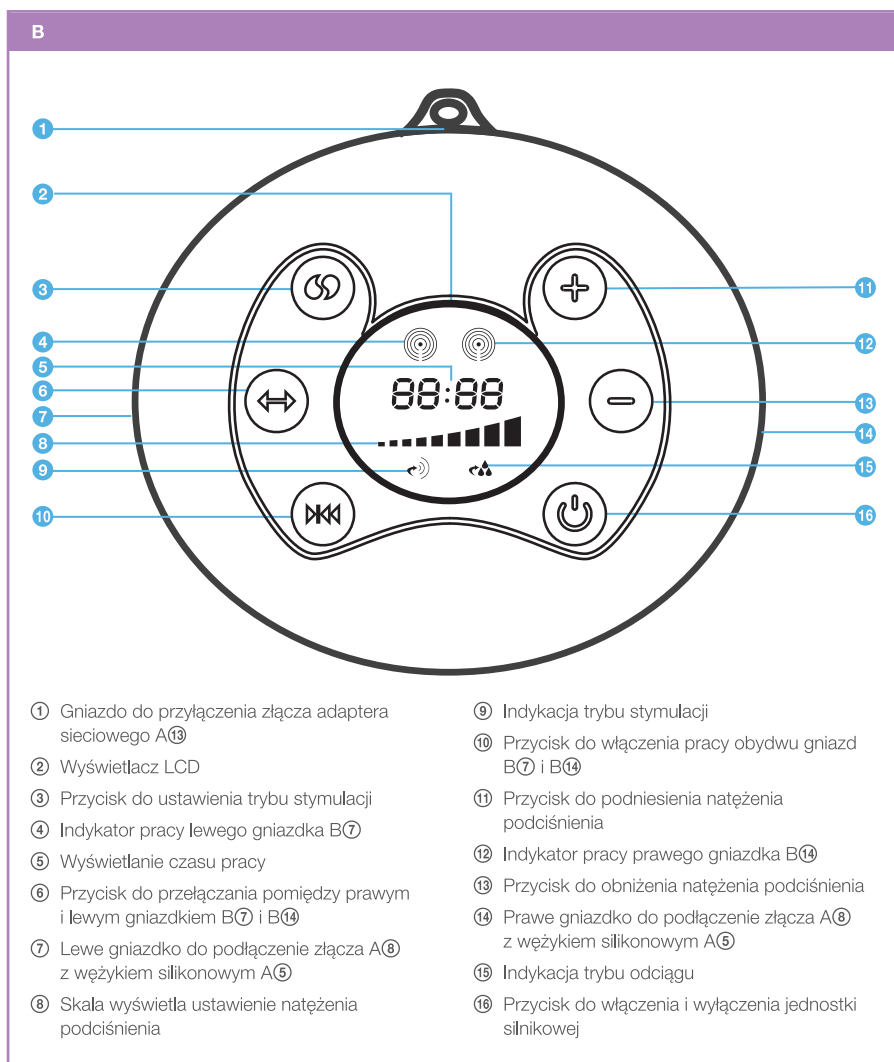
Opis akcesoriów



Części A①–⑪ i A⑭–⑳ zawarte są w oryginalnym opakowaniu laktatora po 2 sztukach i części A⑫–⑬ po 1 sztuce. W oryginalnym opakowaniu laktatora zawarte są poniższe akcesoria zastępcze: 2 szt. membrana silikonowa A②, 2 szt. pierścień uszczelniający A④, 2 szt. zawór A⑨, 2 szt. kłapa A⑪.

Wszystkie części oprócz jednostki silnikowej A⑫ i adaptera sieciowego A⑬ są wyprodukowane z materiałów niezawierających BPA (Bisphenol A).

Opis jednostki silnikowej



Montaż i demontaż laktatora

- Opakowanie wyrobu zostało zaprojektowane tak, by możliwie jak najlepiej chroniło swą zawartość przed uszkodzeniem mechanicznym. Dlatego poszczególne części produktu umieszczone są w przegrodach wewnętrznych opakowania tak, by nie do szło do ich przemieszczania w środku opakowania podczas transportu lub manipulacji. Do wyjęcia poszczególnych części z opakowania wewnętrznego trzeba najpierw lekko nacisnąć od dołu na przegrodę, w której jest część umieszczona. W ten sposób nastąpi złuzowanie z przegrody i można ją lekko wyjąć.
- Przed rozpoczęciem montażu laktatora wyczyść i sterylizuj poszczególne części zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Czyszczenie i sterylizacja i starannie umyj ręce.



Ostrzeżenie:

Jednostki silnikowej A12 i adaptera A13 nie zanurzaj nigdy w wodzie lub innej cieczy ani nie sterylizuj tych części, ponieważ nie są one w kontakcie z mlekiem ani piersią.

Podczas montażu laktatora nie może być woda w środku osłony A1, membrany A2, tulei A3, wężyka silikonowego A5 albo złącza A8 i A10, w odwrotnym wypadku może dojść do spadku napięcia odciążu.

- Upewnij się, że żadna z części laktatora nie została uszkodzona lub zużyta, i że wszystkie części, które zostaną wykorzystane podczas montażu, są suche. Uszkodzone lub zużyte części muszą zostać zastąpione nowymi. Do zamówienia części zamiennych skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Montaż laktatora wykonuj zawsze zgodnie z następującymi wskazówkami.
- Nakładkę A15 włoż do wzmocnienia, które jest częścią korpusu laktatora A6, i wciśnij ją jak najdalej. Palcami ściśnij jego brzeg po obwodzie wzmocnienia, by poprawnie dosiadła do niego.
- W części dolnej tulei A3 załóż pierścień uszczelniający A4 i przesuń go dalej, by po całym obwodzie wpadł do rowka.
- Tuleję A3 załóż na górnej części korpusu laktatora A6 tak, by ząbek umieszczony w otworze w górnej części laktatora skierowany był do wycięcia w dolnej części tulei A3. Tuleję A3 dociśnij do korpusu laktatora A6 i następnie przekręć w kierunku wskazówek zegara aż do oporu.
- Membranę A2 włoż wypukłą częścią do tulei A3 i po całym obwodzie dociśnij ją do tulei A3, by do niego poprawnie przyległa.
- Na tulei A3 umieść osłonę A1 tak, by otwór do przyłączenia złącza A10 skierowany był w odwrotnym kierunku od nakładki A15 i by zęby umieszczone po obwodzie osłony A1 wpadły do rowków umieszczonych po obwodzie tulei A3. Osłonę A1 przekręć w kierunku wskazówek zegara aż do oporu. W ten sposób dojdzie do wytrzymałego połączenia tulei A3 i osłony A1.
- Do osłony A1 podłącz złącze A10 z wężykiem silikonowym A5. Jeżeli złącze A10 nie jest podłączone do wężyka A5, najpierw połącz te dwie części.
- Korpus laktatora A6 przekręć osłoną A1 w dół i do części dolnej laktatora A6 włoż pierścień uszczelniający A7. Palcami wciśnij go w dół, dopóki nie zapadnie po całym obwodzie do rowka. Na krawędzi wewnętrznej pierścienia uszczelniającego A7 jest umieszczony języczek, który ułatwia wyjęcia pierścienia z korpusu laktatora A6. Po instalacji pierścienia uszczelniającego A7 języczek będzie się znajdował tuż nad krawędzią rowka.
- Do zaworu A9 przymocuj kłapę A11, tak by występ w kształcie półkola w dolnej części kłapy A11 znalazł się w otworze o identycznym kształcie w zaworze A9. By kłapa A11 poprawnie dosiadła do zaworu A9, dociśnij ją palcem.
- Zawór A9 z kłapą A11 przymocuj do części dolnej korpusu laktatora A6.
- Korpus laktatora A6 przekręć osłoną A1 do góry i do części dolnej laktatora A6 przyśrubuj butelkę A21. Butelkę A21 umieść w stojaku A22.
- Swobodny koniec wężyka silikonowego A5 ze złączem A8 podłącz do lewego lub prawego gniazdka B7 albo B14 w jednostce silnikowej A12. Jeżeli złącze A8 nie jest podłączone do wężyka A5, najpierw połącz te dwie części.

- Jeżeli chcesz odciągać mleko z obydwu piersi jednocześnie, w identyczny sposób zmontuj także drugi laktator i podłącz go do drugiego, wolnego gniazdka w jednostce silnikowej A12.
- Teraz laktator został zmontowany i przygotowany do odciążu mleka matki.
- Podczas demontażu laktatora wykonuj zadania w odwrotnej kolejności.

Montaż i demontaż butelki

- Zgodnie z poniższymi instrukcjami zmontuj butelkę do karmienia albo zamknij ją na wypadek przechowania w niej mleka matki.
- Przed rozpoczęciem montażu butelki wyczyść i sterylizuj poszczególne części zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Czyszczenie i sterylizacja i starannie umyj ręce.
- Montaż butelki do karmienia wykonaj poprzez włożenie smoczka A17 do śrubowanego pierścienia A18 i następnie przyśrubuj pierścień A18 ze smoczkiem A17 do butelki A21. Jeżeli chcesz do karmienia użyć innej butelki, która posiada wąską szyjkę, do pierścienia śrubowanego A18 ze smoczkiem A17 przymocuj od dołu reduktor A19 i następnie taki zestaw przyśrubuj do butli z wąskim gardłem. Jeżeli nie skorzystasz z butelki bezpośrednio po jej montażu, zalecamy założyć na pierścieniu A18 ze smoczkiem A17 wieczko A16, które będzie chronić smoczek A17 przed kurzem.
- Jeżeli chcesz mleko w butelce przechować, zamknij ją zgodnie z poniższą instrukcją. Pierścień śrubowany A18 przekręć tak, by otwór z gwintem do przyśrubowania butelki A21, skierowany był do góry. Wieczko A20 wóź wypukłą stroną w dół do środka pierścienia śrubowanego A18 i poprawnie wciśnij go po obwodzie, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Pierścień A18 odwróć wieczkiem A20 do góry i przyśrubuj go do szyjki butelki A21. Teraz butelka A21 jest zamknięta. Odwróceniem butelki A21 wieczkiem A20 w dół możesz sprawdzić, czy nie wycieka z niej mleko.

Uwaga:

Mleko magazynuj i ogrzewaj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Magazynowanie i ogrzewanie mleka.

- Podczas demontażu butelki wykonuj zadania w odwrotnej kolejności.

Źródło zasilania i jego zastosowanie

- Stosuj wyłącznie adapter A13 z typowym oznakowaniem YHA-24W-05FEU060300 (wyjście 6 V $\overline{\text{---}}$, 3 A), który dostarczany jest z niniejszym laktatorem.
- Złącze adaptera sieciowego A13 podłącz do gniazdka B1 w jednostce silnikowej A12. Wtyczkę adaptera sieciowego A13 podłącz do gniazdka napięcia el.

Obsługa laktatora

- Przed odciąganiem mleka starannie umyj ręce, a pierś(si) wytrzyj gąbką (najlepiej jednorazowego użytku) zwilżoną w czystej ciepłej wodzie.
- Wygodnie usiądź w krześle lub fotelu i oprzej plecy o oparcie. Odciągu nie zalecamy wykonywać z wychyleniem ciała do przodu. Wyjmij laktator ze stojaka A(22). Nakładkę A(15) przyłóż do piersi, tak by brodawka umieszczona była w środku nakładki A(15). Kciukiem i palcem wskazującym przytrzymuj nakładkę przy piersi i dłońią tej samej ręki podpieraj pierś. Nakładka A(15) musi doskonale przylegać do piersi. To samo wykonaj i z drugim laktatorem, jeżeli chcesz odciągać mleko z obydwu piersi jednocześnie.
- Upewnij się, że jednostka silnikowa A(12) podłączona jest do gniazdka sieciowego i uruchom ją wciśnięciem przycisku B(16). Funkcje przycisków sterujących opisane są w rozdziale Obsługa jednostki silnikowej.
- Po zakończeniu używania wyłącz jednostkę silnikową A(12) i wyjmij pierś z nakładki A(15). Nie próbuj wyjąć piersi z nakładki A(15), w czasie pracy laktatora. Jednostkę silnikową A(12) odłącz z gniazdka sieciowego.
- Butelkę A(21) z odciągniętym mlekiem umieść w stojaku A(22), by nie doszło do jej wywrócenia. Następnie wyśrubuj ją z korpusu laktatora A(6) i przyśrubuj do niej pierścien A(18) ze smoczkiem A(17), jeżeli natychmiast chcesz karmić odciągniętym mlekiem albo zamknij ją zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Montaż i demontaż butelki.

Uwaga:

Butelkę A(21) nie napełniaj większą ilością mleka niż 140 ml, w celu zapobiegania jego rozlania.

- Czyszczenia i sterylizację wszystkich wykorzystanych części wykonuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Czyszczenie i sterylizacja. Butelkę A(21) z pierścieniem śrubowanym A(18) i smoczkiem A(17) albo wieczkiem A(20) wyczyść później, po zużyciu jej zawartości.

Obsługa jednostki silnikowej

■ Przycisk do włączenia i wyłączenia jednostki silnikowej

- Do włączenia jednostki silnikowej A(12) wciśnij przycisk B(16).
- Laktator uruchomi się automatycznie w trybie stymulacji. Natężenie podciśnienia zostało wstępnie ustawione na najniższym stopniu 1 i pracować będzie tylko lewe gniazdko B(7) do stymulacji lewej piersi. Na wyświetlaczu pokazywany jest indyktor B(4), czas pracy B(5), odpowiednia ilość segmentów w zależności od natężenia podciśnienia B(9) oraz indyktor trybu stymulacji B(9). Po 45 sekundach pracy automatycznie wzrośnie natężenie podciśnienia o jeden stopień i po każdych kolejnych 45 sekundach pracy wzrośnie o kolejny stopień i to aż do poziomu natężenia podciśnienia 4. Tryb stymulacji zostanie automatycznie zakończony po 3 minutach.

Uwaga:

Jeżeli mleko rozpocznie wyciekać wcześniej, zanim zostanie automatycznie zakończona faza stymulacji B(11) przełącz laktator do trybu udciążu ręcznie. Zastosowanie przycisku B(11) jest dokładnie opisane w podrozdziale Przycisk do zwiększenia i obniżenia natężenia podciśnienia.

- Po zakończeniu fazy stymulacji laktator automatycznie przełączy się do trybu odsysania. W trybie odciążu natężenie podciśnienia zostało wstępnie ustawione na stopniu 5. Na wyświetlaczu pokazywany jest indyktor B(4), czas pracy B(5), odpowiednia ilość segmentów w zależności od natężenia podciśnienia B(8) oraz indyktor trybu odsysania B(15). Do automatycznego wyłączenia laktatora dojdzie po 30 minutach pracy.
- Do wyłączenia laktatora kiedykolwiek podczas pracy wciśnij przycisk B(16).
- **Przycisk do przełączania pomiędzy prawym i lewym gniazdkiem.**
 - Przyciskiem B(6) przełączasz się pomiędzy lewym i prawym gniazdkiem B(7) i B(14) do stymulacji lewej lub prawej piersi albo odciążu z niej. Na wyświetlaczu B(2) pokazywany jest albo indyktor B(4), albo indyktor B(12).
 - Po każdym wciśnięciu przycisku B(6) na wyświetlaczu na krótki czas pokaże się informacja o ustawionym stopniu natężenia podciśnienia w formacie „L + dana liczbowa“.

■ Przycisk do włączenia obydwu gniazdek

- Przycisk B¹⁰ służy do uruchomienia obydwu gniazdek B⁷ i B¹⁴. Jednym wciśnięciem przycisku B¹⁰ aktywowany zostanie tryb, którym włączane są na przemian gniazdko B⁷ i B¹⁴. Kolejnym wciśnięciem przycisku B¹⁰ aktywowany zostanie tryb, kiedy gniazdko B⁷ i B¹⁴ pracują jednocześnie. Praca zmienna gniazdek B⁷ i B¹⁴ jest sygnalizowana zmiennym zapaleniem indykatora B⁴ i B¹². Kiedy gniazdko B⁷ i B¹⁴ pracują jednocześnie, zapalają się obydwie indykatory B⁴ i B¹² jednocześnie.
- Po każdym wciśnięciu przycisku B¹⁰ na wyświetlaczu na krótki czas pokaże się informacja o ustawionym stopniu natężenia podciśnienia w formacie „L + dana liczbowa”.

■ Przycisk do podniesienia i obniżenia natężenia podciśnienia

- Przycisk B¹¹ służy do podniesienia natężenia podciśnienia. Przycisk B¹³ służy do jego obniżenia. Każdym wciśnięciem przycisku B¹¹ albo B¹³ podniesiesz albo obniżysz natężenia podciśnienia o jeden stopień. Z wyższym stopniem natężenia podciśnienia automatycznie maleje prędkość stymulacji/odciągu i odwrotnie.
- W trybie stymulacji można regulować natężenie podciśnienia w zakresie 1 do 4. Na wyświetlaczu świeci indykator B⁹. Po ustawieniu stopnia natężenia podciśnienia 5 laktator automatycznie się przełączy do trybu odciągu. To sygnalizowane jest zapaleniem indykatora B¹⁵. Do trybu odciągu przełączy się w chwili, kiedy mleko zacznie wyciekać do butelki A²¹. Ustawienie natężenia podciśnienia w trybie odciągu można regulować w zakresie 5 do 9.
- Jeżeli po włączeniu jednostki silnikowej A¹² ustawisz w trybie stymulacji natężenie podciśnienia ręcznie, laktator będzie pracował przy ustawionym natężeniu podciśnienia aż do czasu, dopóki nie wykonasz zmiany ustawienia.
- Po każdym wciśnięciu przycisku B¹¹ albo B¹³ na wyświetlaczu na krótki czas pokaże się informacja o ustawionym stopniu natężenia podciśnienia w formacie „L + dana liczbowa”.

■ Przycisk do ustawienia trybu stymulacji

- Po wciśnięciu przycisku B³ laktator przełączy się do trybu stymulacji, w którym będzie się na przemian zmieniać 10 cykli stymulacji/odciągu dla wybranego natężenia podciśnienia 3 z 1 cyklem odciążeniem przy natężeniu podciśnienia 7. Tryb ten najbardziej wiarogodnie naśladuje tryb naturalnego ssania niemowlaka, celem osiągnięcia możliwie jak najefektywniejszej stymulacji.

Uwaga:

Po 3 minutach, o ile nie wciśniesz przycisku B¹¹ albo B¹³, na wyświetlaczu B² pokaże się indykator B¹⁵, i choć laktator będzie nadal pracował w trybie stymulacji.

- Przyciskiem B¹¹ i B¹³ można zmieniać wstępnie ustawiony poziom natężenia podciśnienia 3 w zakresie 1 do 5. 10 cykli stymulacji/odciągu dla wybranego natężenia podciśnienia będzie się powtórnie zmieniać z 1 cyklem odciążenia dla wstępnie ustawionego natężenia podciśnienia 7.
- Tryb stymulacji będzie kontynuował aż do czasu, kiedy przełączysz laktator do standardowego trybu odciągu. Do przełączenia laktatora do standardowego trybu odciągu trzeba przyciskiem B¹¹ najpierw zwiększyć natężenie podciśnienia na stopień 5 i potem wciśnąć przycisk B³. Tym skasowane zostanie ustawienie trybu stymulacji.

Rady i zalecenia dotyczące obsługi laktatora

- Jeżeli podczas ustawienia większego natężenia odczuwasz nieprzyjemny nacisk, zmniejsz natężenie podciśnienia.
- Jeżeli nie udaje się odciągnąć żadnego mleka w przeciągu 5 minut, przerwij odciąg. Spróbuj się przez chwilę zrelaksować i zagrzać piersi pod ciepłym prysznicem. Potem spróbuj ponownie odciągać mleko albo zaczekaj aż powstanie nowe mleko.
- Do odciągu mleka powinno wystarczyć około 10 minut. Czas ten jest jednak orientacyjny i może się różnić.
- Jeżeli chcesz zwiększyć tworzenie mleka, wykonuj odsysanie z obydwu piersi jednocześnie przez około 15 minut.

Magazynowanie i ogrzewanie mleka

- Do magazynowania nadaje się wyłącznie mleko matki, które uzyskane zostało przy pomocy czystego i sterylizowanego laktatora. Mleko przechowuj we sterylizowanych pojemnikach przeznaczonych do magazynowania mleka matki albo w specjalnych torebkach jednorazowego użytku przeznaczonych do magazynowania mleka matki.
- Pojemniki lub torebki poprawnie zamknij przed ich umieszczeniem w lodówce lub zamrażalce, by nie doszło do rozlania mleka lub by mleko nie wchłaniało innych zapachów z przestrzeni, w której jest ono przechowywane.
- Mleko matki można magazynować w lodówce przez czas nawet 48 godzin (oprócz przestrzeni drzwi) i nawet przez 3 miesiące w zamrażalce w temperaturze -18°C .
- Jeżeli odciągasz mleko stopniowo i chcesz zmieszać poszczególne dawki w jednym naczyniu i zmrozić je, wykonaj to najpóźniej do 24 godzin. Mieszać można tylko te dawki, które ochłodzone zostały na identyczną temperaturę.
- Pojemniki lub torebki, które wkładasz do zamrażarki, oznakuj datą.

Uwaga:

Zamkniętą butelkę A²⁰ można magazynować w lodówce i zamrażalce.

- Przed podawaniem niemowlęciu mleko powinno zostać podgrzane do temperatury ok. 37°C . Zamrożone mleko możesz pozostawić przez noc rozmrozić w lodówce. Rozmrażanie w lodówce nie może jednak trwać dłużej niż przez 24 godziny. Mleko ogrzewaj ostrożnie w podgrzewaczu do butelek dla dzieci lub w naczyniu z ciepłą wodą. Nie stosuj wrzątku, ponieważ z powodu wysokiej temperatury może dojść do zniszczenia substancji odżywczych. Do podgrzewania zbytnio nie nadaje się mikrofalówka i to z powodu nierównomiernego podgrzewania.
- Wszystkie części butelki, z których mleko podawane jest niemowlakowi muszą zostać wcześniej wysterylizowane, zanim zetkną się z mlekiem matki. Przed karmieniem zawsze najpierw potrząś butelką i sprawdź temperaturę mleka. Niezużyte mleko lub raz rozmrożone lub podgrzane mleko zlikwiduj.

Rozwiązywanie problemów

- W niniejszym rozdziale możesz znaleźć rozwiązanie problemów, z którymi możesz się spotkać podczas stosowania laktatora. Jeżeli nie uda się usunąć problemu według poniższych instrukcji, prosimy o kontakt z autoryzowanym punktem serwisowym.
- **Po wciśnięciu przycisku B¹⁶ laktator się nie włącza.**
 - Sprawdź, czy złącze adaptera sieciowego A¹³ podłączone jest do gniazdka B¹ w jednostce silnikowej A¹² i że widelec adaptera A¹³ jest podłączony do działającego gniazdka sieciowego.
- **Niskie lub żadne natężenie odsysania**
 - Sprawdź, czy laktator został poprawnie zmontowany i czy poszczególne części przymocowane są poprawnie do siebie. Połączenia pomiędzy poszczególnymi częściami laktatora nie mogą być zluźnione.
 - Upewnij się, że nakładka A¹⁵ poprawnie dolega do piersi. Laktatora nie trzymaj za korpus A⁶. Podczas odciągu przytrzymuj nakładkę A¹⁵ przy piersi kciukiem i palcem wskazującym, a pierś podpieraj dłonią.
 - Sprawdź, czy wążek silikonowy A⁵ nie jest skręcony i nie znajduje się w nim woda. Wszystkie komponenty laktatora powinny być podczas montażu laktatora i przed rozpoczęciem odciągu suche, a wążek silikonowy A⁵ nie może być pozginany.

Czyszczenie i sterylizacja

Czyszczenie laktatora

- Upewnij się, że jednostka silnikowa A¹² jest wyłączona i odłączona z gniazdka napięcia el. Laktator zdemontuj na poszczególne części, patrz rozdz. Montaż laktatora i jego demontaż.

Uwaga:

W celu czyszczenia nie trzeba demontować kłapy A¹¹ z zaworu A⁹ ani pierścienia uszczelniającego A⁴ z tulei membrany A³.

- **Przed pierwszym zastosowaniem i po każdym zastosowaniu:**

- Dokładnie umyj membranę A², korpus laktatora ze wzmocnieniem nakładki A⁶, pierścieni silikonowy A⁷, osłonę nakładki A¹⁴, nakładkę na pierś A¹⁵, wieczko smoczka A¹⁶, smoczek A¹⁷, pierścieni na smoczek A¹⁸, reduktor pierścienia A¹⁹, wieczko do zamknięcia butelki A²⁰, butelkę A²¹ i stojak A²² w ciepłej pitnej wodzie z zastosowaniem delikatnego środka do mycia naczyń. Następnie wszystkie części starannie opłucz pod ciekącą pitną wodą i pozostaw je wyschnąć. Powyżej podane części możesz umyć także w zmywarce do naczyń (w górnym koszu lub w przegrodzie do sztućców).

Uwaga:

Po każdym zastosowaniu wystarczy wyczyścić tylko te części, które były zastosowane. Jeżeli na przykład nie korzystasz ze smoczka A¹⁶, pierścienia do smoczka A¹⁸ albo reduktora pierścienia A¹⁹, wystarczy części te wyczyścić przed zaplanowanym zastosowaniem.

- Ostrożnie umyj zawór A⁹ z kłapą A¹¹ w ciepłej pitnej wodzie przy zastosowaniu delikatnego środka do mycia naczyń. Następnie opłucz go pod ciekącą pitną wodą i pozostaw wyschnąć.
- Wytrzym osłonę membrany A¹, pokrowiec do przechowywania membrany A³ i wężyk A⁵ ze złączami A⁸ oraz A¹⁰ czystą lekką zwilżoną szmatką i pozostaw części te wyschnąć. Części te nie są w kontakcie z mlekiem matki ani piersią, dlatego nie trzeba ich myć pod ciekącą wodą. Jeżeli jednak części te umyjesz, będziesz musieć zaczekać przed kolejnym zastosowaniem, dopóki nie wyschnie woda, która przedostała się do środka tych części.
- Jednostki silnikowej A¹² oraz adaptera A¹³ nigdy nie zanurzaj w wodzie ani innej cieczy. W przypadku zanieczyszczenia możesz powierzchnię jednostki silnikowej A¹² wytrzeć lekko zwilżoną szmatką i potem osuszyć.

Sterylizacja laktatora

- **Przed pierwszym i każdym następnym zastosowaniem:**

- Wysterylizuj membranę A², korpus laktatora ze wzmocnieniem nakładki A⁶, pierścieni silikonowy A⁷, zawór A⁹ z kłapą A¹¹, osłonę nakładki A¹⁴, nakładkę na pierś A¹⁵, wieczko smoczka A¹⁶, smoczek A¹⁷, pierścieni na smoczek A¹⁸, reduktor pierścienia A¹⁹, wieczko do zamknięcia butelki A²⁰ i butelkę A²¹ w sterylizatorze parowym albo gotowaniem w garnku przez ok. 5 minut. Podczas sterylizacji gotowaniem zalecamy zastosować demineralizowanej wody, by na poszczególnych częściach nie powstawała niepożądana biała powłoka. Wysterylizowane części pozostaw uschnąć na czystej ścierece lub czystej tacy.



Ostrzeżenie:

Wszystkie części powinny być przed sterylizacją czyste. Instrukcje dotyczące czyszczenia podane są w poprzednim rozdziale Czyszczenie laktatora.

- Stojak na butelkę A②, osłona tulei membrany A①, pokrowiec do umieszczenia membrany A③ i wężyk A⑤ ze złączami A⑧ i A⑩ nie wymagają sterylizacji. Części te nie są w kontakcie z mlekiem matki ani piersią. Jeżeli jednak wysterylizujesz je, będziesz musieć zaczekać przed ich zastosowaniem, dopóki nie wyschnie woda, które przedostała się do środka osłony A①, tulei A③, wężyka A⑤ albo złącza A⑧ i A⑩.
- Jednostki silnikowej A⑫ i adaptera A⑬ nie sterylizuj. Części te nie są w kontakcie z mlekiem matki ani piersią i sterylizacja by je uszkodziła.

Magazynowanie

- Wyczyszczony laktator umieść np. w czystym pudełku albo zapakuj go do czystej ściereki, by nie kurzyło się na niego. Laktator możesz przechowywać w zdemontowanym lub zmontowanym stanie. Do ochrony przed kurzem możesz założyć osłonę A⑭ na nakładce A⑯.

Specyfikacja techniczna

Oznakowanie modelu	BBP 1020
Napięcie i pobór mocy.....	6 V $\overline{\text{---}}$, 1,2 A
Zasilanie	adapter sieciowy, YHA-24W-05FEU060300 wejście 100–240 V \sim , 50/60 Hz, 0,6 A, wyjście: 6 V $\overline{\text{---}}$, 3 A
Klasa ochronności przed porażeniem prądem	
elektrycznym	Adapter – klasa ochronności II
Hałas.....	60 dB(A)
Natężenie podciśnienia.....	Maks. –0,02 MPa (tryb stymulacji) Maks. –0,04 MPa (tryb odciągu)
Prędkość stymulacji/odciągu	96 do 139 cykli/min (tryb stymulacji) 38 do 79 cykli/min (tryb odciągu)
Timer automatycznego wyłączenia	30 min
Warunki eksploatacyjne	Temperatura otoczenia: od 5 do 40 °C Wilgotność względna: ≤ 65 %

Wyjaśnienia symboli zastosowanych na wyrobie, jego akcesoriach i opakowaniu



Symbol ten oznacza „Ważne ostrzeżenie”



Symbol ten oznacza, że przed korzystaniem z wyrobu użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.



Niniejszy symbol znaczy, że wyrób spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, którymi jest on objęty.



Niniejszy symbol znaczy, że chodzi o urządzenie klasy ochronności II.



Niniejszy symbol oznacza biegunowość złącza przewodu zasilającego.



Niniejszy symbol znaczy, że chodzi o wyrób, z którego korzystać można wyłącznie w pomieszczeniach wewnętrznych.



Niniejszy symbol służy do oznakowania serii produkcyjnej.



Niniejszy symbol znaczy, że za opakowanie uiszczona została opłata dla organizacji zapewniającej odbiór zwrotny i wykorzystanie materiału opakowaniowego.



Niniejszy symbol oznacza materiał, z którego zostało wyprodukowane opakowanie.



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, odnowy lub recyklingu oddać takie produkty w miejscach zbiorczych dla tego typu odpadów. Alternatywnie w niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich można oddać swe wyroby lokalnemu sprzedawcy w czasie zakupu podobnego nowego wyrobu. Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wspierać prewencję potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogły by być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Kolejnych informacji uzyskać można w urzędach gminnych lub miejscach zbioru odpadów. W przypadku niepoprawnej likwidacji niniejszego produktu nałożone mogą zostać kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dla podmiotów w krajach Unii Europejskiej.

Jeżeli chcesz likwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, pozyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Likwidacja w krajach poza Unię Europejską.

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz likwidować niniejsze urządzenie pozyskaj potrzebne informacje dot. poprawnej likwidacji w lokalnych urzędach lub od swego sprzedawcy.

Wskazówki i informacje dotyczące postępowania ze zużytym odpadem

Wykorzystany materiał opakowania umieścić w miejscu określonym przez gminę do wyrzucania odpadu.

Możliwość zmiany tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

